

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

До 215 річниці ХНПУ імені Г.С. Сковороди

МАТЕРІАЛИ
II СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ,
ПРИСВЯЧЕНОЇ МІЖНАРОДНОМУ ДНЮ СТУДЕНТА
(15 листопада 2019 року, місто Харків)

Харків

2019

УДК 81+82+371.3:811
ББК 74.580.268
М34

За загальною редакцією
кандидата філологічних наук, доцента **Т.В. Подуфалової**

*Затверджено редакційно-видавничою радою
Харківського національного педагогічного університету
імені Г.С. Сковороди*

(протокол №6 від 05.11.2019 р.)

М34 Матеріали II студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента (15 листопада 2019 року, місто Харків) / За заг. редакцією канд. філол. наук, доц. Т.В. Подуфалової. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2019. 89 с.

У збірці представлено матеріали II науково-практичної конференції магістрантів факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, присвячені актуальним проблемам іноземної філології та методики навчання іноземних мов.

Для викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів закладів вищої освіти.

Видано за рахунок авторів

© Харківський національний педагогічний
університет імені Г.С. Сковороди, 2019

ЗМІСТ

<i>Барон Анжела</i> . Реалії американської преси та способи їх перекладу українською мовою	6
<i>Бєлоус Дмитро</i> . Мовні особливості англійських військово-технічних текстів	7
<i>Бідняженкова Анастасія</i> . Індивідуально-авторський концепт Джона Фаулза	9
<i>Бондаренко Кристина</i> . Positive Auswirkungen der Bewegungsspiele im DAF-Unterricht im Kleinkinderalter	10
<i>Веклич Анастасія</i> . Екофеміністичний інтертекст у романі Дж.Р.Мартіна «Гра престолів»	11
<i>Веремеєнко Поліна</i> . Методи збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови	13
<i>Вербілова Олена</i> . Мовні засоби на позначення голосу як індикатору емоцій головної героїні роману Шейли О'Фланаган <i>How Will I Know?</i>	15
<i>Власов Ярослав</i> . Час і простір у художній літературі	18
<i>Водолаженко Юлія</i> . Газетний текст як джерело неологізмів	19
<i>Гаврикова Валерія</i> . Символіка простору в есе Джорджа Оруела "Shooting an Elephant"	20
<i>Говорова Світлана</i> . Прагматичні особливості дискурсу фітнес занять (на матеріалі відео курсів фітнес занять)	22
<i>Гольцева Катерина</i> . The Interdiscursive Role of Ekphrasis in <i>Ragtime</i> by E.L. Doctorow	23
<i>Григоренко Дарія</i> . Театральність як аспект інтермедіальності	24
<i>Григотович Кристина</i> . Деякі особливості функціонування англійських лексичних запозичень у сфері побуту в сучасній німецькій мові	25
<i>Дінь Нгок Кієу Ань</i> . Компаративний аналіз німецьких та українських фразеологізмів із компонентом «тварина»	26
<i>Дорофієнко Світлана</i> . Прийоми вираження іронії у творах О. Генрі	28
<i>Дуднікова Дарія</i> . TED Talks як новий синкретичний жанр сучасного медійного дискурсу	29
<i>Забавіна Анастасія</i> . Концепт СТАТУС: метафоричне втілення	30
<i>Зайченко Анна</i> . Характеристика і функція сленгу в романі Е. Берджеса «Механічний апельсин»	32
<i>Земцова Поліна</i> . Рекламні тексти як сфера реалізації прагматичних властивостей англійських фразеологічних одиниць	33
<i>Зотова Анастасія</i> . Індивідуальний стиль автора як проблема перекладу	34

стилю, на пряму це відношення може бути реалізовано різним чином і на різних рівнях художньої форми, що передбачає і різні способи дослідження.

Художній час і простір, приховують в собі величезні можливості висловлення, дозволяючи за допомогою сприйняття читача системи предметних символів висловити різноманітні характеристики душевного ладу, способу життя і думки героїв.

Художній текст неповторний, і тому набір засобів вираження тієї чи іншої текстової категорії може змінюватися від тексту до тексту. Дана обставина ускладнює вивчення плану вираження художнього часу і виявлення засобів, закріплених за цією категорією.

Вивчення художнього часу і простору, особливостей їх використання в творах певних літературних жанрів, стилів, напрямків, в творчості окремих авторів становить одне з кардинальних напрямків літературознавчої науки. Теорія художнього часу і простору в даний час знаходиться в стані інтенсивного розвитку. Виникають нові концепції, гіпотези, дослідження окремих категорій часу, що входять до складу структури художнього тексту. Це не може не сприяти успішному розвитку цієї теми; спостерігається значне зростання кількості робіт, прямо або побічно пов'язаних з розробкою проблем функціонування категорій часу і простору в художньому тексті. І в цілому розробка проблематики художнього простору і часу, являючись однією з традиційних напрямків літературознавчого аналізу, в останні роки знаходить нові імпульси.

ГАЗЕТНИЙ ТЕКСТ ЯК ДЖЕРЕЛО НЕОЛОГІЗМІВ

Юлія ВОДОЛАЖЕНКО

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Л.М. Корнільєва

Серед основних процесів, які зумовлюють розвиток англійської лексики, важливе місце належить неологізації, що виявляється в появі нових слів, словосполучень, нових значень, актуалізації та функціональній переоцінці лексичних одиниць, які вже давно існують у мові.

Вивчення неологізмів завжди привертало увагу багатьох лінгвістів, серед яких А. А. Харковська, Л. А. Хахам, Ю. А. Зацний, І. І. Мурко та багато інших. Л. А. Хахам класифікує неологізми з урахуванням їх семантики і структури. У загальному плані в неології останнім часом переважний акцент робиться на функціонально-прагматичний аспект нових слів і значень, на врахування соціологічних факторів. Встановлюється певний зв'язок між прагматикою і активними процесами номінації. Отже з огляду на спосіб творення неологізми поділяють на фонологічні запозичення, семантичні, синтаксичні. У вокабулярі неологізмів можна виділити власне неологізми, транс-номінацію та семантичні інновації.

Варто зауважити, що на зміни у словниках дедалі активніше впливають не вчені, а журналісти. Саме журналістам нерідко доводиться вирішувати чи

заслуговує назва, яка стихійно виникла в певному середовищі, широкої популяризації.

З одного боку, неологізми служать для номінації нових чи ще не названих понять та реалій, а з іншого – для заміни попередніх вже новими, які були видозмінені різними чинниками (зміна експресивно-стилістичного оформлення, потреба більш виразного або точного найменування, прагнення до мовної економії, соціально-політичні зміни тощо). Таким чином, словниковий склад англійської мови є одним цілим і постійно змінюється та поповнюється новими мовними одиницями. Найпоширенішими сферами виникнення неологізмів є насамперед ті, в яких трапляються інновації.

СИМВОЛІКА ПРОСТОРУ В ЕСЕ ДЖОРДЖА ОРУЕЛА “SHOOTING AN ELEPHANT”

Валерія ГАВРИКОВА

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Т.М. Старостенко

Індивідуальні стилістичні особливості есе Джорджа Оруела перетворили їх на багатий матеріал для дослідження. Втім, вивчаючи політичність текстів автора, їхню антитоталітарну та антиколоніальну направленість, та аналізуючи аспекти художнього метода прозаїка, літературознавці (О. Зверев, С. Кузнецов, В. Науменко, В. Чалікова) занурюються у метафоризацію та систему лейтмотивів, позбавляючи уваги глибоку символічність та інтертекстуальність творів письменника. Більш того, на постколоніальному просторі есе, на відміну від роману-антиутопії «1984» та короткої прози Оруела, практично не вивчається. При цьому вони представляють собою своєрідний та унікальний пласт у контексті літератури ХХ сторіччя. Щодо європейського літературознавства, для нього характерне заглиблення у питання імперіалізму та індивідуалізму. Архітектоніка есе аналізується фрагментарно у контексті літературознавчих студій вузької направленості.

Мета роботи – ідентифікувати та проаналізувати взаємопов'язану систему символів у архітектоніці тексту Дж.Оруела “Shooting an Elephant” (1936), дослідити їхні функціонально-змістовні модифікації, а також визначити взаємодію між оповідною організацією есе та специфікою розвитку в ньому символічних мотивів.

Теоретичну базу роботи становлять праці Ю. Кристєвої, М. Бахтина, Р. Барта.

У результаті нашого дослідження було виявлено ряд змістовних символів кожен з яких має глибокий прихований зміст, що варто розглянути більш детально. Так, засобами кольорового символізму автор відображає протиставлення “yellow faces” та “white European face”, що спрацьовує в руслі так званої «інакшості», характерної для постколоніальної літератури. Жовтизна кольору шкіри символізує своєрідний антагонізм. Текст переповнений почуттям неприхильності, безліч фраз дають поштовх до розуміння